

Amò dialetè ²

a cura di Angelo Pozzi

Il nuovo appuntamento con il nostro dialetto comprende sia la tradizionale rubrica 'ME SE DIS IN DIALETE?' che la nuova

rubrica: 'NDUÈ CHE L'È? Qui di seguito trovate le risposte ad entrambi i quesiti pubblicati sul PONTE di febbraio 2015

Indicazioni fonetiche

- š di casa, assorbe la z di zeta - s di sasso, assorbe la z di azione - ü di mü (muro) - ö di öve (uovo) - s/c le lettere "s" e "c" dolce vanno lette separate e non accoppiate come nella parola "sci" ma come nella parola "scervellarsi".

Traduzione del 7° elenco 'ME SE DIS IN DIALETÈ?

Italiano	dialete	risposte esatte
1 - Tardo pomeriggio	BASÙRA	4
2 - Veste femminile, tonaca del prete	SÒCA	10
3 - Ormaia, solco di ruota sul terreno	SCARDÈŠA	1
4 - Bobbottare, brontolare, lamentarsi	RANGUGNÀ	5
5 - Uovo al tegame	CIARGHÉN/CEREGHÉN	11
6 - Riprodursi, prolificare, moltiplicarsi	FA RÀSA	7
7 - Attizzatoio	MUJÈTA	8
8 - Fuliggine	CALÍŠNA	11
9 - Spicchio dell'aglio	FÈŠA	11
10 - Cervo volante	CARNABÒ	6

n°1

'NDUÈ CHE L'È?

La serie di camini si trova in via Cavour n° 20/24. La sequenza regolare e l'uniformità dei camini rappresentano l'ultima testimonianza dell'esistenza in questo luogo del monastero di clausura delle Sorelle Eremitane di Sant'Agostino (monache agostiniane) fondato nel 1511 e soppresso nel 1619. I camini indicano le celle abitate dalle monache. Il cortile della casa è ricordato, ancora oggi, col nome di monastero, mentre fino all'inizio del Novecento il retrostante vicolo San Rocco era chiamato via del Monastero.



Hanno localizzato la via in cui si trova la serie di camini (in ordine alfabetico): BRACCHI Mario, BRACCHI Monica, DACCO' Vittorio, FERRARI Angela Domenica, OPPIZZI Lucia, PERNIGONI Patrizia.

Eccovi ora l'ottavo elenco di definizioni di vocaboli dialettali da risolvere:

'ME SE DIS IN DIALETÈ? 8° elenco

Italiano	dialete
1 - Diradare	□□□□
2 - Tuta da lavoro	□□□□
3 - Patriarca, capofamiglia	□□□□
4 - Carrucola	□□□□□
5 - Cialda del cono di gelato	□□□□□□□
6 - Vassoio	□□□□□
7 - Sonagliera	□□□□□□□
8 - Solaio di sottotetto	□□□□□□□
9 - Rincorrersi	□□□□□□□
10 - Spillare vino dal tino	□□□□□

Ora ecco il secondo quesito che riguarda un angolo della nostra città

n°2

'NDUÈ CHE L'È?

'Nduè che l'è c'la nisa chì?

La nicchia per le offerte si trova in (via o piazza)



Partecipante:

Cognome

Nome

Via

tel.....

Le risposte saranno pubblicate sul prossimo numero de IL PONTE.



Ma l'èr tute un òlter munde, quinto volume che la "Società della Porta" dedica alla valorizzazione delle tradizioni di Sant'Angelo, è un omaggio alla nostra città, ha avuto un grande successo e potete trovarlo presso la Libreria Centrale, via Umberto I°, 50, oppure lo potete richiedere direttamente a noi scrivendo a: info@ilpontonotizie.it

Hanno risposto alla 7ª serie (in ordine alfabetico)

- **ABBIATI Angela**
Risposte esatte 6
- **ARISI Stefano**
Risposte esatte 7
- **BAGNASCHI Rino**
Risposte esatte 8
- **BIANCARDI Giuseppe e ROZZA Rachele**
Risposte esatte 7
- **BORROMEO Giovanna**
Risposte esatte 6
- **BRACCHI Mario**
Risposte esatte 5
- **FERRARI Angela Domenica**
Risposte esatte 6
- **OPPIZZI Lucia**
Risposte esatte 7
- **PASETTI Francesca**
Risposte esatte 8
- **PERNIGONI Patrizia**
Risposte esatte 6
- **POZZOLI Francesca**
Risposte esatte 9
- **RUSCONI Maria Luisa**
Risposte esatte 7

Il racconto che vi proponiamo qui di seguito ci è stato inviato dalla nostra lettrice Piera Negri Piacentini e descrive una pratica molto diffusa in passato, fino agli anni '50 del secolo scorso. Non è chiaro quale fosse l'effetto di tali sortilegi ma la gente ci credeva; così come credeva che, sempre per allontanare "i vermi", fosse utile mettersi una collana fatta di spicchi d'aglio al collo. Altri tempi ...

Segnà i vermi

Ai mè àni, quànde sèri picnina e i fiulén i šgarivun per gnèn, la gènte la dišèva "I gh'àn i vèrmi!"

Alùra gh'èra le dònne che i segnèvun i vèrmi e se purtèva el fiulén a fa segnà.

Vùna de ch'le medegùne chì l'èr mè šia e mé me piàšèva vèdla quànde la fèva el sègne.

El fiulén el gh'èva da sta in scòsa àla màma, la dònna la ciapèva un chicròn pièn d'acqua e del fil de rèfe bianche tajade in dū bucòn. La metèva el fil sù la tésta del fiulén a fùrma de crus. Dòpu la tirèva via el fil e la metèva nel chicròn per deš vòlte el prime bucòn, e per deš volte el secùnde. Se 'l fil el se muèva ne l'acqua, vurèva dī che 'l fiulén el gh'èva i vèrmi. Intante ch'la fèva ch'le ròbe lì, la barbutèva un chí "pateraveglòria" a vuš basa tūta cumpida e a tésta bàsa. Dòpu che 'l fiulén l'er stài segnàde, la medegùna la ghe dišèva a la màma: "Bišògna fa' la stésa ròba per tri dī."

Una vòlta ò pruàde ànca mé a mete 'nd'la chìra el fil de rèfe bianche e ò viste che 'l se muèva sèmpèr!

Alùra sòn 'ndài da mè šia e gh'ò dī che 'l fil el se muèva tūte le vòlte che 'l metèvi 'nde l'acqua.

Mè šia, rabiàda, la m'à dī: "Vurèvi lasàte el sègne a tì, ma te ghe credì no e alùra te làsi gnèn."

Sarà stài vira che i mandèvun via i vermi? Me el so no. Me so che i ghe credèvun in tanti.

Cari lettori vi invitiamo a continuare ad inviarci i vostri scritti: poesie, filastrocche, fiabe e racconti IN DIALETTO. Come di consueto, potrete trasmettere i vostri contributi al solito indirizzo e-mail: info@ilpontonotizie.it, oppure consegnarli, su scritto cartaceo, presso la Libreria Centrale - via Umberto I°, 50, Sant'Angelo Lodigiano.

Ricordi in bianco e nero

L'immagine datata 1936, opera del fotografo Antonio Cabrini, documenta un momento felice nella vita del quartiere santangiolino di San Martino. I personaggi rappresentati in primo piano, attornati da amici festanti, sono quelli della famiglia Tagliaferri, gli storici panettieri della contrada, che orgogliosi posano per festeggiare il figlio Nino, classe 1919, vincitore di una gara ciclistica, disciplina di cui era diventato un affermato campione. Alla sua destra in abito scuro la madre Elvira Mascherpa, e alla sua sinistra la giovanissima sorella Pierina che continuerà la tradizione familiare diventando la "prestinera de Busamarten" dopo la morte del marito Umberto Borsani. Pierina è deceduta il 7 marzo scorso all'età di 101 anni lasciando di sé ricordi di laboriosità e simpatia. (An.Sal.)



Provincia di Lodi

MUSEI IN MUSICA

Basilica dei Santi Antonio Abate e Francesca Cabrini
Sabato 16 maggio 2015 - ore 21,00

CONCERTO GRUPPO VOCALE K80

Accademia di musica "F. Gaffurio" di Lodi

direttore Carlo Rognoni

Musiche di Mendelssohn - Brahms - Vivaldi - Bardos - Rachmaninoff - Kedrov - Chilcott

A seguire visita guidata al Museo della Basilica.

Ingresso libero



LAUREE

Il 25 febbraio 2015, **PAOLO SAVINI** si è laureato brillantemente in ingegneria elettronica e informatica all'Università di Pavia con la tesi: "Test di portabilità di una libreria per driver di convertitori A/D". Relatore il professor Alessandro Rubini.

A Paolo che con la sua tesi ha fatto parte di un gruppo di ricerca del CERN di Ginevra e continua a collaborare con loro, le felicitazioni dalla mamma Lella, dal fratello Giovanni, dalla sorella Chiara e dagli amici della redazione de "Il Ponte".

Il giorno 9 marzo 2015, **GIULIA RINALDI** ha conseguito la laurea Magistrale presso l'Università degli Studi di Milano-Bicocca, in "Turismo, territorio e sviluppo locale" discutendo la tesi dal titolo "Turismo congressuale e marketing territoriale: il caso umbro".

A Giulia i complimenti vivissimi di mamma, papà, del fratello Lorenzo, dei famigliari e di tutti gli amici con l'augurio di un futuro ricco di soddisfazioni.

dal 1961 Gioielleria

Saliconti

www.saliconti.com

viene a visitarci su facebook

Gioielleria Sali Conti Enrico
riparazioni e tanto altro ancora...
via Mascagni, 12 Sant'Angelo Lodigiano tel 0371 91039